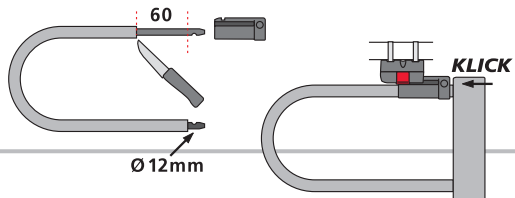




Schnellbefestigung für 12mm Bügelschlösser an Rahmen von Ø 15-60mm. **WICHTIG** Vor jeder Fahrt korrekte Verriegelung und festen Sitz des Zubehörs prüfen. Zubehör vor Transport auf dem Auto-Fahrradträger unbedingt abnehmen! Von der Verwendung an Carbon-Teilen raten wir ab oder empfehlen den Rat des jeweiligen Herstellers einzuholen.



Quick release for 12mm U-locks on frames Ø 15-60mm. **IMPORTANT** Make sure the accessory is firmly locked in the adapter before each ride. Remove the accessory before transporting the bike on a car rack. We advise against installation on carbon parts and recommend consulting the manufacturer.

Fixation rapide pour antivol en U 12mm. S'adapte sur les tubes de cadre de 15 à 60mm de diamètre. **IMPORTANT** Vérifier que les éléments sont correctement fixés avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos. Nous déconseillons fortement l'utilisation sur tubes à carbone ou consultez le fabriquant.

AR303 1/20

REGISTERED DESIGN · MADE IN GERMANY · RIXEN & KAUL GMBH · LIMMINGHOEFER STR. 9 · D-42699 SOLINGEN

KLICKfix[®]

Made in Germany

TWIN ADAPTER

für Bügelschlösser Ø 12mm
Frame adapter for U-locks
Support d'antivols en U pour cadres

**2 kg max.**

Ø 12mm

Ø 15-60mm

RIXEN  KAUL

Gummiband /rubber /élastique

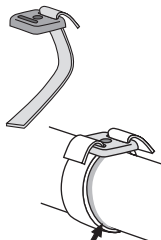
Ø max. 28mm

Ø max. 60mm

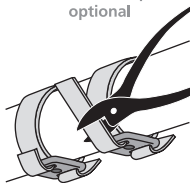
↑
vor Montage
entfetten

degrease
before use

dégraisser
avant
montage



Gummi
rubber/élastique
optional



Montage mit Edelstahlband

Bandlänge je nach Rohrdurchmesser wählen. Ein Ende von unten durch das Spannstück führen und ca. 1cm umbiegen. Metallband eng um das Rohr legen (Gummi kann optional zum Schutz verwendet werden), durch den zweiten Schlitz im Spannstück führen, leicht straff ziehen, umbiegen. Überlänge ggf bis auf 1cm abschneiden. Gehäuse auf Spannstück setzen und Inbusschraube **M4** durch das Loch in der Adaptermitte festschrauben. Erst dadurch spannt sich das Band. Vorgang wiederholen.

Mounting with stainless straps

Mount strap and tension plate (with thread and two slots) as shown in the drawings. The premounted strap should sit tight on the tube. If you cut the end of the strap the bended part should be at least 1cm long.

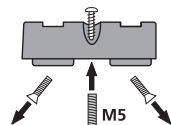
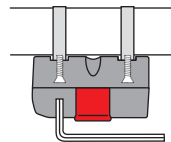
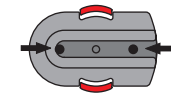
Montage de la languette Acier Insérer la languette métallique dans la bride et la plier. Présenter l'ensemble sur le tube où sera installé le support. L'autre extrémité de la languette ceinturant le tube, sera inséré dans la deuxième fente de la boucle. Tendre la languette et la plier. Mesurer 1cm de longueur à cette extrémité et couper lesurplus avec un outil approprié.

Gehäuse auf Spannstücke setzen und die Innensechskantschrauben durch die beiden äußeren Löcher festschrauben.

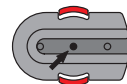
Für die **alternative Montage am Flaschenhaltergewinde** Kreuzschlitzschrauben lösen, Gehäuse öffnen, und eine passende lange Innensechskantschraube M5 (nicht im Lieferumfang enthalten) in mittleres Loch stecken, äußere Schrauben entfernen, Gehäuse schließen und den Adapter durch mittleres Loch am Rahmen festschrauben. Einschubrichtungswählen, dass das Schloss von oben eingeschoben wird.

Put the adapter exactly on both tension plates. Insert hex-screw through the two outer holes and tighten the screws.

The adapter **can alternatively be mounted on integrated frame threads** for bottle cages. Open the adapter, remove outer screws, put a longer hex-screw M5 in the middle and close the housing again. Mount the adapter with the central allen screw on directly on the frame.



M5 nicht enthalten
screw M5 not included
vis M5 non compris



Positionner le support sur les languettes. Passer la clé allen au travers des deux trous extérieurs du support, et serrer les vis.

Le support peut être **fixé directement sur les plots filetés de porte-bidon**. Ouvrir le support, retirer les vis extérieures, et positionner une longue vis BTR M5 au milieu. Refermer le boîtier et fixer l'ensemble en utilisant clé six pans directement au cadre.

